

לשוננו לעם

עורכים: ע' איתן ומ' מדן

כרך לד, תשמ"ג



האקדמיה ללשון העברית
מוגן בזכויות יוצרים

פרי הדר נעשה גם לפי איכותו: פרי ליצוא, פרי לשיווק בארץ.
פרי לתעשייה ופרי פסול.

תוצאת המיון היא התהוות קבוצות המכונות סוג א', סוג ב' וכו'. בתעשייה "סוגים" אלה קשורים לאיכות, אולם במיון הביצים "סוג א'" מראה על גודלן של הביצים. לבסוף אעיר על שגיאה נפוצה. מרבים לדבר על "מכונת מסוג פורד". כך מתרגמים את המלה האנגלית make. "סוג יכול להיות תרגום נאות של type, לא של make. מן הדין לערוך בדיקה שיטתית של הבעיה הזאת, אולם זה יהיה גיתוח מסובך, שפדאי לייחד לו מאמר נפרד.

"קטני קטנים"

(הערה)

בקונטרס שכל-שכה, עמ' 112, הביא פרופ' י' רצהבי מספרות השו"ת את הביטוי "קטני קטנים" במשמעות של זעירים ביותר. אבן-שושן וכנעני במילוניהם מדגימים ביטוי זה במובאה מביאליק. אצל בן-יהודה אינו מובא. אך מקורו בתלמוד בבלי, פתובות סה ע"ב: "אף על פי שאמרו אין אדם זן את בניו ובנותיו פשהן קטנים, אבל זן קטני קטנים. עד כמה? עד בן שש".

אהרן גליק

תיקון

בקונטרס ש"ל, עמ' כ (268) נתחלפה שורה 12 בשורה אחרת וצ"ל שם:

— "חקירה ראשונה... וכשנדע שהוא פעל": אמר